

Liebe Schülerinnen und Schüler,

herzlich Willkommen zu #gemeinsamlesen - Raptex te
online kommentieren und diskutieren!

In dieser virtuellen Lerneinheit arbeitet ihr mit *Social Reading*. Das bedeutet, dass Ihr einen Text online gemeinsam lest und online darüber diskutiert. Den Inhalt des Textes erarbeitet ihr gemeinsam. Es ist wichtig, dass ihre alle zeitgleich an diesem Online-Dokument arbeitet, damit ihr Euch austauschen und miteinander diskutieren könnt. Eure Lehrerin oder Euer Lehrer ist auch online. Ihr könnt mit ihr/ihm über die Kommentarfunktion kommunizieren.

Es folgen 8 Aufgaben:

1.  Klicke auf den diesen YouTube Link. Schau und hör Dir zunächst das Musikvideo zum Rap Song "Grenzgänger" von Zweierpasch an: [ZWEIERPASCH - Grenzgänger/Frontalier \(official Video\)](https://www.youtube.com/watch?v=ZWEIERPASCH - Grenzgänger/Frontalier (official Video))
2.  Notiert hier Eure Eindrücke, die Ihr vom Video bekommen habt (Wie gefällt es Dir - warum? Was wird gezeigt? Über was wird gerappt?). Lies auch das, was Deine MitschülerInnen geschrieben haben und kommentiere oder ergänze.

3. Im Video siehst und hörst Du am Anfang (Intro) eine Ansprache von Charles De Gaulle und am Ende (Outro) eine Ansprache von Konrad Adenauer. Was es damit auf sich hat, erfährst Du in diesem Erklärvideo  :
<https://www.zdf.de/kinder/logo/logo-erklaert-deutsch-franzoesische-freundschaft-100.html#xtor=CS5-95>
4.  Jetzt hör Dir das Lied ein zweites Mal an. Lies die unten stehenden Lyrics (den Rap Text) mit, während Du Dir den Song noch einmal anhörst.

Originaltext (Deutsch und Französisch)

| 1 | [Intro: Ansprache von Charles De Gaulles 1963 anlässlich des Elysée Vertrags]
Il n'y a pas un homme dans le monde Qui ne mesure l'importance capitale de cet acte;

Non pas seulement parce qu'il tourne la page
Après une si longue et si sanglante histoire
De lutte et de combats

| 2 | [2x Refrain]
Wir überschreiten Grenzen:
Grenzenlos über Grenzen
On dépasse les frontières
On fait tomber les barrières
Grenzgänger - on est les frontaliers
Le rap, le langage, les mots et les bagages

| 3 |
Ich bin Grenzgänger - Frequenz auf zwei Sendern
Grenzüberschreitend geehrt in zwei Ländern
Durch meine Wurzel geprägt:
Gefühl von Heimat
Doch stetem Hang zum frankophilen Einschlag
Étant jeune, grand voyageur, j'ai exploré
Une grande passion: la France m'a vraiment fasciné
Attiré par l'altérité de l'étranger, j'ai commencé à osciller comme un frontalier

| 4 |
Wir überschreiten Grenzen wie Cäsar damals den Rubikon
Mentale Mauern bekämpfen wir mit dem Lexikon
Und der Rap Musik: Texte auf fetten Beats

Oft auf Französisch und Deutsch
Weil das den Flavour gibt
La langue me facilite vite l'accès aux deux pays
Et franchement, grâce à la musique, je réfléchis
Sur la vie et les frontières à dépasser
Le passé m'a donné l'esprit d'un transfrontalier

| 5 |

Der Reim fließt wieder rein, tief rein ins Meer
Worte können Grenzen verwischen, als ob sie flüssig wären
Wäre ich ein Zeichen im Satz, wäre ich ein Bindestrich
Er hält die Dinge zusammen, die Kräfte bündeln sich
Supprime les obstacles, dépasse les frontières!
Il faut se débarrasser des murs imaginaires
Passons à travers ça, faisons le nécessaire
Mettons nos forces ensemble, sinon c'est la galère

| 6 |

Wir wollen Brücken schlagen, Grenzen verwischen
Indem wir einfach dazwischen fischen, verbinden wie Brückentage
Wir schwenken eine Fahne, doch nicht mit drei Farben
Hier Schwarz-rot-gold mit Blau-weiß-rot garniert
Je suis pas en délire, j'essaie de jeter des passerelles
Mon point de mire - à force de l'écrire
J'utilise mon micro comme porte-voix
Pour déclarer dans l'unité une heure de gloire

| 7 | [2x Refrain]

Wir überschreiten Grenzen:
Grenzenlos über Grenzen
On dépasse les frontières
On fait tomber les barrières
Grenzgänger - on est les frontaliers
Le rap, le langage, les mots et les bagages

| 8 |

Auf den Spuren De Gaulles und Konrad Adenauers
Wir überwinden Barrieren wie die Berliner Mauer
Sprache ist Medium, Rap ist mein Element
Wir vereinen die Beiden und senden es in die Welt
Ensemble, c'est tout selon Audrey Toutou
On dépasse les frontières, on met un passe-partout
De Paris à Berlin, Fribourg à Strasbourg
Tirez dans le même sens: soyez pour!

| 9 |

Wir fangen Feuer beim Rappen, brennen auf beiden Seiten
Grenzen sind offen, doch manche wollen es nicht begreifen
Wir wollen Flagge zeigen, Grenzen die Grenzen zeigen
Die, die das Denken beschränken, in ihre Schranken weisen
On aime la France même si papi l'a combattue
L'ennemie est devenu poteau, j'en ai beaucoup
Des mecs français, des meufs, on boit des bières ensemble
On rigole bien, on tchatte, on est prépère ensemble

| 10 | [2x Refrain]

Wir überschreiten Grenzen:
Grenzenlos über Grenzen
On dépasse les frontières
On fait tomber les barrières
Grenzgänger - on est les frontaliers
Le rap, le langage, les mots et les bagages

| 11 | [Outro: Ansprache von Konrad Adenauer]

Sie haben die Empfindungen und die Gefühle aller derer
Die auf französischer Seite und die auf deutscher Seite
An diesem Werke mitgearbeitet haben, so treffend wiedergegeben, dass ich nichts
hinzuzufügen brauche

5. Wie Du siehst, spielt das Thema "Grenze" in diesem Rap Song eine besondere Rolle. Erarbeitet nun gemeinsam, was das Besondere am Medium "Musikvideo" ist. In welcher Form und durch welche Mittel (visuelle, auditive, ästhetische, inhaltliche, sprachliche) wird die Thematik der Grenze sowie der Grenzüberschreitung durch das Musikvideo transportiert?

  Notiert hier Eure Ideen. Bezieht Euch auf das und diskutiert das, was Eure MitschülerInnen schreiben. Nutzt auch die Kommentar-Funktion

6.  Lies den Rap Text (ggf. in der übersetzten Version) noch einmal ganz und markiere Wörter, oder Textteile, die Du nicht verstehst. Versucht diese gemeinsam zu verstehen, helft euch gegenseitig. Wer eine Idee/Frage hat, schreibt sie mit der Kommentarfunktion in das Dokument. Kommentiert das Geschriebene Eurer Mitschüler. Ihr könnt auch im Internet recherchieren...

	Originaltext (Deutsch und Französisch)	Deutsche Übersetzung
1	Il n'y a pas un homme dans le monde Qui ne mesure l'importance capitale de cet acte; Non pas seulement parce qu'il tourne la page Après une si longue et si sanglante histoire De lutte et de combats	[Intro: Ansprache von Charles De Gaulle 1963 anlässlich des Elysée Vertrags] Es gibt niemanden auf der Welt Dem nicht klar ist, wie entscheidend dieser Akt ist; Nicht nur, weil durch ihn ein neues Kapitel beginnt Nach einer so langen und blutigen Geschichte mit Ringen und Kämpfen
2	Wir überschreiten Grenzen: Grenzenlos über Grenzen On dépasse les frontières On fait tomber les barrières Grenzgänger - on est les frontaliers Le rap, le langage, les mots et les bagages	[2x Refrain:] Wir überschreiten Grenzen: Grenzenlos über Grenzen Wir überschreiten Grenzen Wir bauen Barrieren ab Grenzgänger – wir sind die Grenzgänger Rap, Sprache, Wörter und Gepäck
3	Ich bin Grenzgänger - Frequenz auf zwei Sendern Grenzüberschreitend geehrt in zwei Ländern Durch meine Wurzel geprägt: Gefühl von Heimat Doch stetem Hang zum frankophilen Einschlag Étant jeune, grand voyageur, j'ai exploré Une grande passion: la France m'a vraiment fasciné Attiré par l'altérité de l'étranger, j'ai commencé à osciller comme un frontalier	Ich bin Grenzgänger - Frequenz auf zwei Sendern Grenzüberschreitend geehrt in zwei Ländern Durch meine Wurzel geprägt: Gefühl von Heimat Doch stetem Hang zum frankophilen Einschlag Als junger, weit Gereister habe ich Eine große Leidenschaft: Frankreich hat mich wirklich fasziniert. Angezogen von der Andersartigkeit des Fremden, begann ich zu oszillieren wie ein Grenzgänger

4	Wir überschreiten Grenzen wie Cäsar damals den Rubikon Mentale Mauern bekämpfen wir mit dem Lexikon Und der Rapmusik: Texte auf fetten Beats Oft auf Französisch und Deutsch Weil das den Flavour gibt La langue me facilite vite l'accès aux deux pays Et franchement, grâce à la musique, je réfléchis Sur la vie et les frontières à dépasser Le passé m'a donné l'esprit d'un transfrontalier	Wir überschreiten Grenzen wie Cäsar damals den Rubikon Mentale Mauern bekämpfen wir mit dem Lexikon Und der Rapmusik: Texte auf fetten Beats Oft auf Französisch und Deutsch Weil das den Flavour gibt Durch die Sprache habe ich schnell Zugang zu beiden Ländern. Und ehrlich gesagt, dank der Musik, denke ich nach Über das Leben und die zu überwindenden Grenzen Die Vergangenheit hat mich zum Grenzgängers gemacht
5	Der Reim fließt wieder rein, tief rein ins Meer Worte können Grenzen verwischen, als ob sie flüssig wären Wäre ich ein Zeichen im Satz, wäre ich ein Bindestrich Er hält die Dinge zusammen, die Kräfte bündeln sich Supprime les obstacles, dépasse les frontières! Il faut se débarrasser des murs imaginaires Passons à travers ça, faisons le nécessaire Mettons nos forces ensemble, sinon c'est la galère	Der Reim fließt wieder rein, tief rein ins Meer Worte können Grenzen verwischen, als ob sie flüssig wären Wäre ich ein Zeichen im Satz, wäre ich ein Bindestrich Er hält die Dinge zusammen, die Kräfte bündeln sich Beseitigt Hindernisse, überschreitet Grenzen! Wir müssen uns von imaginären Mauern befreien Lasst uns das einfach hinter uns bringen und tun, was nötig ist Wir müssen unsere Kräfte bündeln, sonst geht es von hier an nur noch bergab...
6	Wir wollen Brücken schlagen, Grenzen verwischen Indem wir einfach dazwischen fischen, verbinden wie Brückentage Wir schwenken eine Fahne, doch nicht mit drei Farben Hier Schwarz-rot-gold mit Blau-weiß-rot garniert Je suis pas en délire, j'essaie de jeter des passerelles Mon point de mire - à force de l'écrire J'utilise mon micro comme porte-voix Pour déclarer dans l'unité une heure de gloire	Wir wollen Brücken schlagen, Grenzen verwischen Indem wir einfach dazwischen fischen, verbinden wie Brückentage Wir schwenken eine Fahne, doch nicht mit drei Farben Hier Schwarz-rot-gold mit Blau-weiß-rot garniert Ich bin nicht wahnsinnig, ich versuche nur, Brücken zu bauen Mein Fokus - durch das Schreiben Ich benutze mein Mikrofon als Megaphon Um glorreiche Zeiten in Einheit zu verkünden.

7	Wir überschreiten Grenzen: Grenzenlos über Grenzen On dépasse les frontières On fait tomber les barrières Grenzgänger - on est les frontaliers Le rap, le langage, les mots et les bagages	Wir überschreiten Grenzen: Grenzenlos über Grenzen Wir überschreiten Grenzen Wir bauen Barrieren ab Grenzgänger – wir sind die Grenzgänger Rap, Sprache, Wörter und Gepäck
8	Auf den Spuren De Gaulles und Konrad Adenauers Wir überwinden Barrieren wie die Berliner Mauer Sprache ist Medium, Rap ist mein Element Wir vereinen die Beiden und senden's in die Welt Ensemble, c'est tout selon Audrey Toutou On dépasse les frontières, on met un passe-partout De Paris à Berlin, Fribourg à Strasbourg Tirez dans le même sens: soyez pour!	Auf den Spuren De Gaulles und Konrad Adenauers Wir überwinden Barrieren wie die Berliner Mauer Sprache ist Medium, Rap ist mein Element Wir vereinen die Beiden und senden's in die Welt Zusammen ist alles, meint Audrey Toutou. Wir überschreiten Grenzen, wir machen einen Generalschlüssel Von Paris nach Berlin, Freiburg nach Straßburg Zieht in die gleiche Richtung: Seid dafür!
9	Wir fangen Feuer beim Rappen, brennen auf beiden Seiten Grenzen sind offen, doch manche wollen es nicht begreifen Wir wollen Flagge zeigen, Grenzen die Grenzen zeigen Die, die das Denken beschränken, in ihre Schranken weisen On aime la France même si papi l'a combattue L'ennemie est devenu poteau, j'en ai beaucoup Des mecs français, des meufs, on boit des bières ensemble On rigole bien, on tchathe, on est prépère ensemble	Wir fangen Feuer beim Rappen, brennen auf beiden Seiten Grenzen sind offen, doch manche wollen es nicht begreifen Wir wollen Flagge zeigen, Grenzen die Grenzen zeigen Die, die das Denken beschränken, in ihre Schranken weisen Wir lieben Frankreich, auch wenn Opa dagegen gekämpft hat. Der Feind ist eine Stütze geworden, ich habe viele davon... Französische Jungs, Mädels, wir trinken zusammen Bier. Wir lachen, wir plaudern, wir sind zusammen
10	Wir überschreiten Grenzen: Grenzenlos über Grenzen On dépasse les frontières On fait tomber les barrières Grenzgänger - on est les frontaliers Le rap, le langage, les mots et les bagages	[2x Refrain] Wir überschreiten Grenzen: Grenzenlos über Grenzen Wir überschreiten Grenzen Wir bauen Barrieren ab Grenzgänger – wir sind die Grenzgänger Rap, Sprache, Wörter und Gepäck

11	Sie haben die Empfindungen und die Gefühle aller derer Die auf französischer Seite und die auf deutscher Seite An diesem Werke mitgearbeitet haben, so treffend wiedergegeben, dass ich nichts hinzuzufügen brauche	[Outro: Ansprache von Konrad Adenauer] Sie haben die Empfindungen und die Gefühle aller derer Die auf französischer Seite und die auf deutscher Seite An diesem Werke mitgearbeitet haben, so treffend wiedergegeben, dass ich nichts hinzuzufügen brauche
----	--	---

7.  Schaut die übersetzte Version des Rap Textes an und versucht gemeinsam die Leitfragen zu beantworten. Nutzt die Kommentarfunktion. Jede(r) soll sich beteiligen! Ihr könnt auch im Internet recherchieren.

Deutsche Übersetzung	Mögliche Leitfragen zur Auswahl
[Intro: Ansprache von Charles De Gaulles 1963 anlässlich des Elysée Vertrags] Es gibt niemanden auf der Welt Dem nicht klar ist, wie entscheidend dieser Akt ist; Nicht nur, weil durch ihn ein neues Kapitel beginnt Nach einer so langen und blutigen Geschichte mit Ringen und Kämpfen	Im ersten Teil des Videos (schwarz-weiß Bilder) hört Ihr den ehemaligen Französischen Präsidenten Charles De Gaulles. Beschreibe in Deinen eigenen Worten, was er sagt. Von welchem Akt spricht er? Was meint er mit der „blutigen Geschichte“?
[2x Refrain:] Wir überschreiten Grenzen: Grenzenlos über Grenzen Wir überschreiten Grenzen Wir bauen Barrieren ab Grenzgänger – wir sind die Grenzgänger Rap, Sprache, Wörter und Gepäck	Welche Grenzen sind hier gemeint? Was bedeutet „wir bauen Barrieren ab“? Was ist ein Grenzgänger?
Ich bin Grenzgänger - Frequenz auf zwei Sendern Grenzüberschreitend geehrt in zwei Ländern Durch meine Wurzel geprägt: Gefühl von Heimat Doch stetem Hang zum frankophilen Einschlag Als junger, weit Gereister habe ich Eine große Leidenschaft: Frankreich hat mich wirklich fasziniert. Angezogen von der Andersartigkeit des Fremden, begann ich zu oszillieren wie ein Grenzgänger	Dieses Erklärvideo erläutert, was eine Metapher ist. Schau es Dir an und erkläre die Bedeutung von: · „Frequenz auf zwei Sendern“ · „Wurzel“ · „ein neues Kapitel beginnt“ (aus dem Intro) Von welchen beiden Ländern ist hier die Rede? Was bedeutet „frankophil“? Was ist mit „oszillieren“ gemeint?
Wir überschreiten Grenzen wie Cäsar damals den Rubikon Mentale Mauern bekämpfen wir mit dem Lexikon Und der Rap Musik: Texte auf fetten Beats Oft auf Französisch und Deutsch Weil das den Flavour gibt Durch die Sprache habe ich schnell Zugang zu beiden Ländern. Und ehrlich gesagt, dank der Musik, denke ich nach	Erkläre den Satz: „Durch die Sprache habe ich schnell Zugang zu beiden Ländern.“ Was sind „mentale Mauern“?

Über das Leben und die zu überwindenden Grenzen Die Vergangenheit hat mich zum Grenzgängers gemacht	
Der Reim fließt wieder rein, tief rein ins Meer Worte können Grenzen verwischen, als ob sie flüssig wären Wäre ich ein Zeichen im Satz, wäre ich ein Bindestrich Er hält die Dinge zusammen, die Kräfte bündeln sich Beseitigt Hindernisse, überschreitet Grenzen! Wir müssen uns von imaginären Mauern befreien Lasst uns das einfach hinter uns bringen und tun, was nötig ist Wir müssen unsere Kräfte bündeln, sonst geht es von hier an nur noch bergab...	„Der Reim“ ist hier eine Analogie zum Fluss Rhein. Welche Rolle spielt der Reim bzw. die Sprache mit Blick auf Grenzen? Erkläre die Bedeutung von Bindestrich in diesem Kontext. Wer wird hier angesprochen? Erkläre, was hier mit „imaginären Mauern“ gemeint ist.
Wir wollen Brücken schlagen, Grenzen verwischen Indem wir einfach dazwischen fischen, verbinden wie Brückentage Wir schwenken eine Fahne, doch nicht mit drei Farben Hier Schwarz-rot-gold mit Blau-weiß-rot garniert Ich bin nicht wahnsinnig, ich versuche nur, Brücken zu bauen Mein Fokus - durch das Schreiben Ich benutze mein Mikrofon als Megaphon Um glorreiche Zeiten in Einheit zu verkünden.	Finde einen anderen Ausdruck für „Brücken schlagen “ Welchen beiden Landesfahnen sind hier gemeint? Das Mikrofon steht hier auch gleichbedeutend für Musik. Welche Rolle spielt die Musik in diesem Song mit Blick auf das Thema „Grenzen“?
Wir überschreiten Grenzen: Grenzenlos über Grenzen Wir überschreiten Grenzen Wir bauen Barrieren ab Grenzgänger – wir sind die Grenzgänger Rap, Sprache, Wörter und Gepäck	

Wir fangen Feuer beim Rappen, brennen auf beiden Seiten Grenzen sind offen, doch manche wollen es nicht begreifen Wir wollen Flagge zeigen, Grenzen die Grenzen zeigen Die, die das Denken beschränken, in ihre Schranken weisen Wir lieben Frankreich, auch wenn Opa dagegen gekämpft hat. Der Feind ist eine Stütze geworden, ich habe viele davon... Französische Jungs, Mädels, wir trinken zusammen Bier. Wir lachen, wir plaudern, wir sind zusammen	Was bedeutet die Metapher „Feuer fangen“? Was bedeutet die Metapher „Flagge zeigen“? Was bedeutet die Metapher „in ihre Schranken weisen“? Wer soll in die Schranken gewiesen werden?
[2x Refrain] Wir überschreiten Grenzen: Grenzenlos über Grenzen Wir überschreiten Grenzen Wir bauen Barrieren ab Grenzgänger – wir sind die Grenzgänger Rap, Sprache, Wörter und Gepäck	
[Outro: Ansprache von Konrad Adenauer] Sie haben die Empfindungen und die Gefühle aller derer Die auf französischer Seite und die auf deutscher Seite An diesem Werke mitgearbeitet haben, so treffend wiedergegeben, dass ich nichts hinzuzufügen brauche	

8.   Jetzt fasst in Euren eigenen Worten zusammen, worum es in jeder Strophe geht. Unterstützt und verbessert Euch gegenseitig. Zum Diskutieren könnt Ihr auch die Kommentarfunktion nutzen.

Deutsche Übersetzung	Inhalt
[Intro: Ansprache von Charles De Gaulles 1963 anlässlich des Elysée Vertrags] Es gibt niemanden auf der Welt Dem nicht klar ist, wie entscheidend dieser Akt ist; Nicht nur, weil durch ihn ein neues Kapitel beginnt Nach einer so langen und blutigen Geschichte mit Ringen und Kämpfen	
[2x Refrain:] Wir überschreiten Grenzen: Grenzenlos über Grenzen Wir überschreiten Grenzen Wir bauen Barrieren ab Grenzgänger – wir sind die Grenzgänger Rap, Sprache, Wörter und Gepäck	
Ich bin Grenzgänger - Frequenz auf zwei Sendern Grenzüberschreitend geehrt in zwei Ländern Durch meine Wurzel geprägt: Gefühl von Heimat Doch stetem Hang zum frankophilen Einschlag Als junger, weit Gereister habe ich Eine große Leidenschaft: Frankreich hat mich wirklich fasziniert. Angezogen von der Andersartigkeit des Fremden, begann ich zu oszillieren wie ein Grenzgänger	
Wir überschreiten Grenzen wie Cäsar damals den Rubikon Mentale Mauern bekämpfen wir mit dem Lexikon Und der Rap Musik: Texte auf fetten Beats Oft auf Französisch und Deutsch Weil das den Flavour gibt Durch die Sprache habe ich schnell Zugang zu beiden Ländern. Und ehrlich gesagt, dank der Musik, denke ich nach Über das Leben und die zu überwindenden Grenzen Die Vergangenheit hat mich zum Grenzgängers gemacht	

Der Reim fließt wieder rein, tief rein ins Meer Worte können Grenzen verwischen, als ob sie flüssig wären Wäre ich ein Zeichen im Satz, wäre ich ein Bindestrich Er hält die Dinge zusammen, die Kräfte bündeln sich Beseitigt Hindernisse, überschreitet Grenzen! Wir müssen uns von imaginären Mauern befreien Lasst uns das einfach hinter uns bringen und tun, was nötig ist Wir müssen unsere Kräfte bündeln, sonst geht es von hier an nur noch bergab...	
Wir wollen Brücken schlagen, Grenzen verwischen Indem wir einfach dazwischen fischen, verbinden wie Brückentage Wir schwenken eine Fahne, doch nicht mit drei Farben Hier Schwarz-rot-gold mit Blau-weiß-rot garniert Ich bin nicht wahnsinnig, ich versuche nur, Brücken zu bauen Mein Fokus - durch das Schreiben Ich benutze mein Mikrofon als Megaphon Um glorreiche Zeiten in Einheit zu verkünden.	
Wir überschreiten Grenzen: Grenzenlos über Grenzen Wir überschreiten Grenzen Wir bauen Barrieren ab Grenzgänger – wir sind die Grenzgänger Rap, Sprache, Wörter und Gepäck	
Auf den Spuren De Gaulles und Konrad Adenauers Wir überwinden Barrieren wie die Berliner Mauer Sprache ist Medium, Rap ist mein Element Wir vereinen die Beiden und senden's in die Welt Zusammen ist alles, meint Audrey Toutou. Wir überschreiten Grenzen, wir machen einen Generalschlüssel Von Paris nach Berlin, Freiburg nach Straßburg Zieht in die gleiche Richtung: Seid dafür!	
Wir fangen Feuer beim Rappen, brennen auf beiden Seiten Grenzen sind offen, doch manche wollen es nicht begreifen Wir wollen Flagge zeigen, Grenzen die Grenzen zeigen Die, die das Denken beschränken, in ihre Schranken weisen Wir lieben Frankreich, auch wenn Opa dagegen gekämpft hat. Der Feind ist eine Stütze geworden, ich habe viele davon... Französische Jungs, Mädels, wir trinken zusammen Bier. Wir lachen, wir plaudern, wir sind zusammen	

[2x Refrain] Wir überschreiten Grenzen: Grenzenlos über Grenzen Wir überschreiten Grenzen Wir bauen Barrieren ab Grenzgänger – wir sind die Grenzgänger Rap, Sprache, Wörter und Gepäck	
[Outro: Ansprache von Konrad Adenauer] Sie haben die Empfindungen und die Gefühle aller derer Die auf französischer Seite und die auf deutscher Seite An diesem Werke mitgearbeitet haben, so treffend wiedergegeben, dass ich nichts hinzuzufügen brauche	